

三

國

志



(晋)陳壽撰

三

國

志

廣陵書社  
中國·揚州

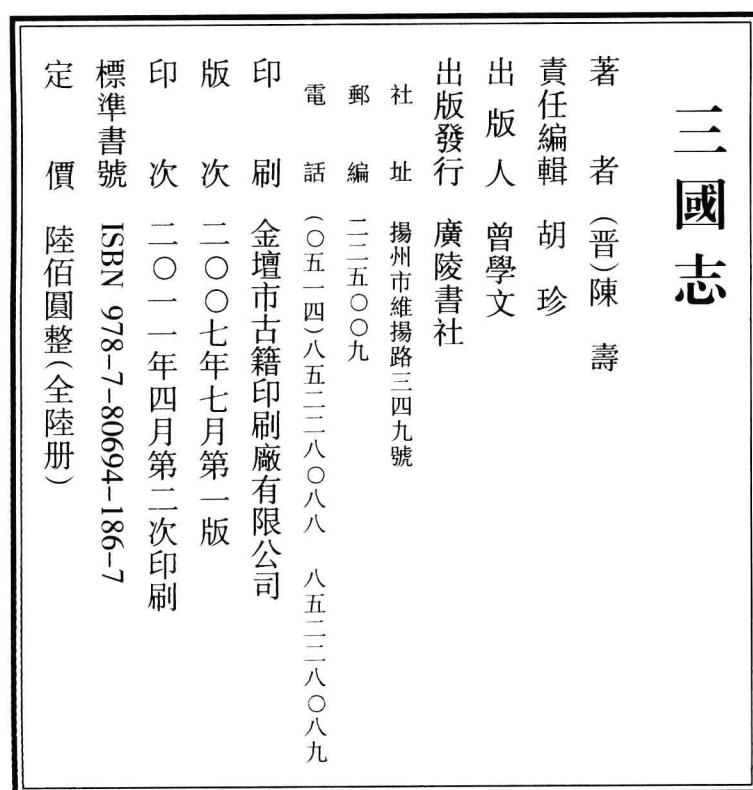
## 圖書在版編目(CIP)數據

三國志 / (晋)陳壽撰. —揚州: 廣陵書社, 2007.7  
(2011.4 重印)

ISBN 978-7-80694-186-7

I. 三… II. 陳… III. 中國 - 古代史 - 三國時代 - 紀傳體 IV. K236.042

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2007)第 118009 號



## 出版說明

《三國志》，西晉陳壽撰。記載了繼東漢後出現的魏、蜀、吳三國鼎立時期的歷史，與《史記》、《漢書》、《後漢書》并稱為『前四史』。

陳壽，字承祚，巴西安漢（今四川南充）人。生于蜀建興十一年（二三三），卒于晉惠帝元康七年（二九七），年六十五歲。少好學，師事史學家譙周。初仕蜀，為散騎黃門侍郎，後歸晉，歷任著作郎、治書侍御史。

《三國志》共六十五卷，其中《魏書》三十卷，《蜀書》十五卷，《吳書》二十卷，不僅記錄了三國時期政治、經濟、軍事方面的相關人物以及在學術思想、文學、藝術、科學技術上有貢獻之人，還記載了國內少數民族和鄰國的歷史。其書以魏為正統，魏志列全書之首，稱曹操、曹丕、曹叡為帝，除劉備父子和孫權稱主外，孫亮等都稱名，蜀、吳君主即位，都記魏的年號，以明正朔所在。

《三國志》成書前，魏、吳兩國已先有官修及私撰的史書，如王沈的《魏書》、魚豢的《魏略》、韋昭的《吳書》。這三種書是陳壽依據的基本材料。蜀國無史，由陳壽自己采集資料寫成。陳壽對於材料的取捨比較審慎，文字也以簡潔見長，『雖文艷不若相如，而質直過之』，時人稱其善叙事，有良史之才。但是由於陳壽見到的史料有限，所以二書的內容都不够充實，後來裴松之給它作注時就評價其『失之于略，時有所脫漏』。正出于此原因，《三國志》沒有典章制度方面的志，這是它的一個缺陷。

本書現在通行四種版本，即百衲本、清武英殿本、金陵活字本和江南書局刻本，其中除百衲本外，其餘三種在重刻時都出現了一些錯字。百衲本據宋紹興、紹熙兩種刻本配合影印，錯誤較少。本社此次出版的《三國志》即以百衲本爲底本，同時參考已有的整理成果，如《古籍點校疑誤彙錄》，等等，擇善而從。刻本中有較多的古體字和異體字，處理時，本着既保存古書面貌又便利讀者的原则，凡是古體字一概予以保留，人名和地名中的異體字基本保留，其餘異體字改成現在通行的字。對於刻本中同一地名或人名作不同寫法的，如《綿竹》與《縣竹》、「龐惠」與「龐德」等，都統一爲一種寫法，以免給讀者帶來不必要的麻煩。

全書采用繁體豎排，以傳統的宣紙綫裝形式出版，便于閱讀，適于收藏，相信會受到讀者的歡迎。

廣陵書社

二〇〇七年五月

# 目錄

## 第一冊

卷一	武帝紀第一	一
卷二	文帝紀第二	一三
卷三	明帝紀第三	一七
卷四	三少帝紀第四	二二
卷五	后妃傳第五	三三
卷六	董二袁劉傳第六	三七
卷七	呂布臧洪傳第七	四四
卷八	二公孫陶四張傳第八	四九
卷九	諸夏侯曹傳第九	五四
卷十	荀彧荀攸賈詡傳第十	六三
第二冊		
卷十一	袁張涼國田王邴管傳第十一	六九
卷十二	崔毛徐何邢鮑司馬傳第十二	七七
卷十三	鍾繇華歆王朗傳第十三	八四

## 第三冊

卷二十一	王衛二劉傳第二十一	一三九
卷二十二	桓二陳徐衛盧傳第二十二	一四五
卷二十三	和常楊杜趙裴傳第二十三	一五三
卷二十四	韓崔高孫王傳第二十四	一五九
卷二十五	辛毗楊阜高堂隆傳第二十五	一六五
卷二十六	滿田牽郭傳第二十六	一七四
卷二十七	徐胡二王傳第二十七	一八〇

卷二十八 王母丘諸葛鄧鍾傳第二十八 ··· 一八六

卷二十九 方技傳第二十九 ······ 一九六

卷三十 烏丸鮮卑東夷傳第三十 ······ 二〇三

第四冊

卷三十一 劉二牧傳第一 ······ 二一二

卷三十二 先主傳第二 ······ 二一四

卷三十三 後主傳第三 ······ 二三〇

卷三十四 二主妃子傳第四 ······ 二三三

卷三十五 諸葛亮傳第五 ······ 二三五

卷三十六 關張馬黃趙傳第六 ······ 二三〇

卷三十七 龐統法正傳第七 ······ 二三三

卷三十八 許糜孫簡伊秦傳第八 ······ 二三六

卷三十九 董劉馬陳董呂傳第九 ······ 二四一

卷四十 劉彭廖李劉魏楊傳第十 ······ 二四四

卷四十二 杜周杜許孟來尹李譙郤傳第十二 ······ 二五三

卷四十三 黃李呂馬王張傳第十三 ······ 二六〇

卷四十四 蔣琬費禕姜維傳第十四 ······ 二六五

卷四十五 鄧張宗楊傳第十五 ······ 二六九

第五冊

卷四十六 孫破虜討逆傳第一 ······ 二七五

卷四十七 吳主傳第二 ······ 二七八

卷四十八 三嗣主傳第三 ······ 二八七

卷四十九 劉繇太史慈士燮傳第四 ······ 二九四

卷五十 妃嬪傳第五 ······ 二九八

卷五一 宗室傳第六 ······ 三〇一

卷五十二 張顧諸葛步傳第七 ······ 三〇五

卷五十三 張嚴程闢薛傳第八 ······ 三一二

卷五十四 周瑜魯肅呂蒙傳第九 ······ 三一七

卷五十五 程黃韓蔣周陳董甘凌徐潘丁傳第十 ······ 三三四

第六冊

卷五十六	朱治朱然呂範朱桓傳第十一	三三一
卷五十七	虞陸張駱陸吾朱傳第十二	三三六
卷五十八	陸遜傳第十三	三四二
卷五十九	吳主五子傳第十四	三四九
卷六十	賀全呂周鍾離傳第十五	三五三
卷六十一	潘濬陸凱傳第十六	三六〇
卷六十二	是儀胡綜傳第十七	三六五
卷六十三	吳範劉惇趙達傳第十八	三六九
卷六十四	諸葛滕二孫濮陽傳第十九	三七一
卷六十五	王樓賀韋華傳第二十	三七九

# 三國志卷一

## 魏書一

### 武帝紀第一

太祖武皇帝，沛國譙人也，姓曹，諱操，字孟德，漢相國參之後。桓帝世，曹騰爲中常侍大長秋，封費亭侯。養子嵩嗣，官至太尉，莫能審其生出本末。嵩生太祖。

太祖少機警，有權數，而任俠放蕩，不治行業，故世人未之奇也；惟梁國橋玄、南陽何顥異焉。玄謂太祖曰：『天下將亂，非命世之才不能濟也，能安之者，其在君乎！』年二十，舉孝廉爲郎，除洛陽北部尉，遷頓丘令，徵拜議郎。

光和末，黃巾起。拜騎都尉，討潁川賊。遷爲濟南相，國有十餘縣，長吏多阿附貴戚，贓污狼藉，於是奏免其八；禁斷淫祀，奸宄逃竄，郡界肅然。久之，徵還爲東郡太守；不就，稱疾歸鄉里。

頃之，冀州刺史王芬、南陽許攸、沛國周旌等連結豪傑，謀廢靈帝，立合肥侯，以告太祖，太祖拒之。芬等遂敗。

金城邊章、韓遂殺刺史、郡守以叛，衆十餘萬，天下騷動。徵太祖爲典軍校尉。會靈帝崩，太子即位，太后臨朝。大將軍何進與袁紹謀誅宦官，太后不聽。進乃召董卓，欲以脅太后，卓未至而進見殺。卓到，廢帝爲弘農王而立獻帝，京都大亂。卓表太祖爲驍騎校尉，欲與計事。太祖乃變易姓名，間行東歸。出關，過中牟，爲亭長所疑，執詣縣，邑中或竊識之，爲請得解。卓遂殺太后及弘農王。太

祖至陳留，散家財，合義兵，將以誅卓。冬十一月，始起兵於己吾，是歲中平六年也。

初平元年春正月，後將軍袁術、冀州牧韓馥、豫州刺史孔伷、兗州刺史劉岱、河內太守王匡、勃海太守袁紹、陳留太守張邈、東郡太守橋瑁、山陽太守袁遺、濟北相鮑信同時俱起兵，衆各數萬，推紹爲盟主。太祖行奮武將軍。

二月，卓聞兵起，乃徙天子都長安。卓留屯洛陽，遂焚宮室。是時紹屯河內，邈、岱、瑁、遺屯酸棗，術屯南陽，仇屯潁川，馥在鄴。卓兵強，紹等莫敢先進。太祖曰：『舉義兵以誅暴亂，大衆已合，諸君何疑？向使董卓聞山東兵起，倚王室之重，據二周之險，東向以臨天下，雖以無道行之，猶足爲患。今焚燒宮室，劫遷天子，海內震動，不知所歸，此天亡之時也。一戰而天下定矣，不可失也。』遂引兵西，將據成皋。邈遣將衛茲分兵隨太祖。到滎陽汎水，遇卓將徐榮，與戰不利，士卒死傷甚多。太祖爲流矢所中，所乘馬被創，從弟洪以馬與太祖，得夜遁去。榮見太祖所將兵少，力戰盡日，謂酸棗未易攻也，亦引兵還。

太祖到酸棗，諸軍兵十餘萬，日置酒高會，不圖進取。太祖責讓之，因爲謀曰：『諸君聽吾計，使渤海引河內之衆臨孟津，酸棗諸將守成皋，據敖倉，塞轘轅、太谷，全制其險；使袁將軍率南陽之軍軍丹、析，入武關，以震三輔：皆高壘深壁，勿與戰，益爲疑兵，示天下形勢，以順誅逆，可立定也。今兵以義動，持疑而不進，失天下之望，竊爲諸君耻之！』邈等不能用。

太祖兵少，乃與夏侯惇等詣揚州募兵，刺史陳溫、丹楊太守周昕與兵四千餘人。還到龍亢，士

卒多叛。至銓、建平，復收兵得千餘人，進屯河內。

劉岱與橋瑁相惡，岱殺瑁，以王肱領東郡太守。

袁紹與韓馥謀立幽州牧劉虞爲帝，太祖拒之。紹又嘗得一玉印，於太祖坐中舉向其肘，太祖由是笑而惡焉。

二年春，紹、馥遂立虞爲帝，虞終不敢當。

夏四月，卓還長安。

秋七月，袁紹脅韓馥，取冀州。

黑山賊于毒、白繞、眭固等十餘萬衆略魏郡、東郡，王肱不能禦，太祖引兵入東郡，擊白繞于濮陽，破之。袁紹因表太祖爲東郡太守，治東武陽。

二年春，太祖軍頓丘，毒等攻東武陽。太祖乃引兵西入山，攻毒等本屯。毒聞之，棄武陽還。太祖要擊眭固，又擊匈奴於夫羅於內黃，皆大破之。

夏四月，司徒王允與呂布共殺卓。卓將李傕、郭汜等殺允攻布，布敗，東出武關。傕等擅朝政。

青州黃巾衆百萬入兗州，殺任城相鄭遂，轉入東平。劉岱欲擊之，鮑信諫曰：「今賊衆百萬，百姓皆震恐，士卒無鬪志，不可敵也。觀賊衆群輩相隨，軍無輜重，唯以鈔略爲資，今不若畜士衆之力，先爲固守。彼欲戰不得，攻又不能，其勢必離散，後選精銳，據其要害，擊之可破也。」岱不從，遂與戰，果爲所殺。信乃與州吏萬潛等至東郡迎太祖領兗州牧。遂進兵擊黃巾于壽張東。信力戰鬪

死，僅而破之。購求信喪不得，衆乃刻木如信形狀，祭而哭焉。追黃巾至濟北。乞降。冬，受降卒三十餘萬，男女百餘萬口，收其精銳者，號爲青州兵。

袁術與紹有隙，術求援於公孫瓚，瓚使劉備屯高唐，單經屯平原，陶謙屯發干，以逼紹。太祖與紹會擊，皆破之。

四年春，軍郵城。荊州牧劉表斷術糧道，術引軍入陳留，屯封丘，黑山餘賊及於夫羅等佐之。術使將劉詳屯匡亭。太祖擊詳，術救之，與戰，大破之。術退保封丘，遂圍之，未合，術走襄邑，追到太壽，決渠水灌城。走寧陵，又追之，走九江。夏，太祖還軍定陶。

下邳闕宣聚衆數千人，自稱天子；徐州牧陶謙與共舉兵，取泰山華、費，略任城。秋，太祖征陶謙，下十餘城，謙守城不敢出。

是歲，孫策受袁術使渡江，數年間遂有江東。

興平元年春，太祖自徐州還，初，太祖父嵩，去官後還譙，董卓之亂，避難瑯邪，爲陶謙所害，故太祖志在復讐東伐。夏，使荀彧、程昱守郵城，復征陶謙，拔五城，遂略地至東海。還過郯，謙將曹豹與劉備屯郯東，要太祖。太祖擊破之，遂攻拔襄贲，所過多所殘戮。

會張邈與陳宮叛迎呂布，郡縣皆應。荀彧、程昱保郵城，范、東阿二縣固守，太祖乃引軍還。布到，攻郵城不能下，西屯濮陽。太祖曰：「布一旦得一州，不能據東平，斷亢父、泰山之道乘險要我，而乃屯濮陽，吾知其無能爲也。」遂進軍攻之。布出兵戰，先以騎犯青州兵。青州兵奔，太祖陳亂，

馳突火出，墜馬，燒左手掌。司馬樓異扶太祖上馬，遂引去。未至營止，諸將未與太祖相見，皆怖。太祖乃自力勞軍，令軍中促爲攻具，進復攻之，與布相守百餘日。蝗蟲起，百姓大餓，布糧食亦盡，各引去。

秋九月，太祖還鄆城。布到乘氏，爲其縣人李進所破，東屯山陽。於是紹使人說太祖，欲連和。太祖新失兗州，軍食盡，將許之。程昱止太祖，太祖從之。冬十月，太祖至東阿。

是歲穀一斛五十餘萬錢，人相食，乃罷吏兵新募者。陶謙死，劉備代之。

二年春，襲定陶。濟陰太守吳資保南城，未拔。會呂布至，又擊破之。夏，布將薛蘭、李封屯鉅野，太祖攻之，布救蘭，蘭敗，布走，遂斬蘭等。布復從東緝與陳宮將萬餘人來戰，時太祖兵少，設伏，縱奇兵擊，大破之。布夜走，太祖復攻，拔定陶，分兵平諸縣。布東奔劉備，張邈從布，使其弟超將家屬保雍丘。秋八月，圍雍丘。冬十月，天子拜太祖兗州牧。十二月，雍丘潰，超自殺。夷邈三族。邈詣袁術請救，爲其衆所殺，兗州平，遂東略陳地。

是歲，長安亂，天子東遷，敗于曹陽，渡河幸安邑。

建安元年春正月，太祖軍臨武平，袁術所置陳相袁嗣降。

太祖將迎天子，諸將或疑，荀彧、程昱勸之，乃遣曹洪將兵西迎，衛將軍董承與袁術將蔣欽拒險，洪不得進。

汝南、潁川黃巾何儀、劉辟、黃邵、何曼等，衆各數萬，初應袁術，又附孫堅。二月，太祖進軍討

破之，斬辟、邵等，儀及其衆皆降。天子拜太祖建德將軍，夏六月，遷鎮東將軍，封費亭侯。秋七月，楊奉、韓暹以天子還洛陽，奉別屯梁。太祖遂至洛陽，衛京都，暹遁走。天子假太祖節鉞，錄尚書事。洛陽殘破，董昭等勸太祖都許。九月，車駕出轔轔而東，以太祖爲大將軍，封武平侯。自天子西遷，朝廷日亂，至是宗廟社稷制度始立。

天子之東也，奉自梁欲要之，不及。冬十月，公征奉，奉南奔袁術，遂攻其梁屯，拔之。於是袁紹爲太尉，紹耻班在公下，不肯受。公乃固辭，以大將軍讓紹。天子拜公司空，行車騎將軍。是歲用棗祗、韓浩等議，始興屯田。

呂布襲劉備，取下邳。備來奔。程昱說公曰：『觀劉備有雄才而甚得衆心，終不爲人下，不如早圖之。』公曰：『方今收英雄時也，殺一人而失天下之心，不可。』

張濟自關中走南陽。濟死，從子繡領其衆。二年春正月，公到宛。張繡降，既而悔之，復反。公與戰，軍敗，爲流矢所中，長子昂、弟子安民遇害。公乃引兵還舞陰，繡將騎來鈔，公擊破之。繡奔穰，與劉表合。公謂諸將曰：『吾降張繡等，失不便取其質，以至於此。吾知所以敗。諸卿觀之，自今已後不復敗矣。』遂還許。

袁術欲稱帝於淮南，使人告呂布。布收其使，上其書。術怒，攻布，爲布所破。秋九月，術侵陳，公東征之。術聞公自來，棄軍走，留其將橋蕤、李豐、梁綱、樂就；公到，擊破蕤等，皆斬之。術走渡淮。公還許。

公之自舞陰還也，南陽、章陵諸縣復叛爲繡，公遣曹洪擊之，不利，還屯葉，數爲繡、表所侵。冬十一月，公自南征，至宛。表將鄧濟據湖陽。攻拔之，生擒濟，湖陽降。攻舞陰，下之。

三年春正月，公還許，初置軍師祭酒。三月，公圍張繡於穰。夏五月，劉表遣兵救繡，以絕軍後。公將引還，繡兵來追，公軍不得進，連營稍前。公與荀彧書曰：『賊來追吾，雖日行數里，吾策之，到安衆，破繡必矣。』到安衆，繡與表兵合守險，公軍前後受敵。公乃夜鑿險爲地道，悉過輜重，設奇兵。會明，賊謂公爲遁也，悉軍來追。乃縱奇兵步騎夾攻，大破之。秋七月，公還許。荀彧問公：『前以策賊必破，何也？』公曰：『虜遏吾歸師，而與吾死地戰，吾是以知勝矣。』

呂布復爲袁術使高順攻劉備，公遣夏侯惇救之，不利。備爲順所敗。九月，公東征布。冬十月，屠彭城，獲其相侯諧。進至下邳，布自將騎逆擊。大破之，獲其驍將成廉。追至城下，布恐，欲降。陳宮等沮其計，求救于術，勸布出戰，戰又敗，乃還固守，攻之不下。時公連戰，士卒罷，欲還，用荀攸、郭嘉計，遂決泗、沂水以灌城。月餘，布將宋憲、魏續等執陳宮，舉城降，生禽布、宮，皆殺之。太山臧霸、孫觀、吳敦、尹禮、昌豨各聚衆。布之破劉備也，霸等悉從布。布敗，獲霸等，公厚納待，遂割青、徐二州附於海以委焉，分瑯邪、東海、北海爲城陽、利城、昌慮郡。

初，公爲兗州，以東平畢谌爲別駕。張邈之叛也，邈劫谌母弟妻子，公謝遣之，曰：『卿老母在彼，可去。』谌頓首無二心，公嘉之，爲之流涕。既出，遂亡歸。及布破，谌生得，衆爲谌懼，公曰：『夫人孝於其親者，豈不亦忠於君乎！吾所求也。』以爲魯相。

四年春二月，公還至昌邑。張楊將楊醜殺楊，眭固又殺醜，以其衆屬袁紹，屯射犬。夏四月，進軍臨河，使史渙、曹仁渡河擊之。固使楊故長史薛洪、河內太守繆尚留守，自將兵北迎紹求救，與渙、仁相遇犬城。交戰，大破之，斬固。公遂濟河，圍射犬。洪、尚率衆降，封爲列侯，還軍敖倉。以魏種爲河內太守，屬以河北事。

初，公舉種孝廉。兗州叛，公曰：『唯魏種且不棄孤也。』及聞種走，公怒曰：『種不南走越、北走胡，不置汝也！』既下射犬，生禽種，公曰：『唯其才也！』釋其縛而用之。

是時袁紹既并公孫瓚，兼四州之地，衆十餘萬，將進軍攻許，諸將以爲不可敵，公曰：『吾知紹之爲人，志大而智小，色厲而膽薄，忌克而少威，兵多而分畫不明，將驕而政令不一，土地雖廣，糧食雖豐，適足以爲吾奉也。』秋八月，公進軍黎陽，使臧霸等人青州破齊、北海、東安，留于禁屯河上。九月，公還許，分兵守官渡。冬十一月，張繡率衆降，封列侯。十二月，公軍官渡。

袁術自敗於陳，稍困，袁譚自青州遣迎之。術欲從下邳北過，公遣劉備、朱靈要之。會術病死。程昱、郭嘉聞公遣備，言於公曰：『劉備不可縱。』公悔，追之不及。備之未東也，陰與董承等謀反，至下邳，遂殺徐州刺史車胄，舉兵屯沛。遣劉岱、王忠擊之，不克。

廬江太守劉勳率衆降，封爲列侯。

五年春正月，董承等謀泄，皆伏誅。公將自東征備，諸將皆曰：『與公爭天下者，袁紹也。今紹方來而棄之東，紹乘人後，若何？』公曰：『夫劉備，人傑也，今不擊，必爲後患。袁紹雖有大志，而

見事遲，必不動也。』郭嘉亦勸公，遂東擊備，破之，生禽其將夏侯博。備走奔紹，獲其妻子。備將關羽屯下邳，復進攻之，羽降。昌豨叛爲備，又攻破之。公還官渡，紹卒不出。

二月，紹遣郭圖、淳于瓊、顏良攻東郡太守劉延于白馬，紹引兵至黎陽，將渡河。夏四月，公北救延。荀攸說公曰：『今兵少不敵，分其勢乃可。公到延津，若將渡兵向其後者，紹必西應之，然後輕兵襲白馬，掩其不備，顏良可禽也。』公從之。紹聞兵渡，即分兵西應之。公乃引軍兼行趣白馬，未至十餘里，良大驚，來逆戰。使張遼、關羽前登，擊破，斬良。遂解白馬圍，徙其民，循河而西。紹於是渡河追公軍，至延津南。公勒兵駐營南阪下，使登壘望之，曰：『可五六百騎。』有頃，復曰：『騎稍多，步兵不可勝數。』公曰：『勿復白。』乃令騎解鞍放馬。是時，白馬輜重就道。諸將以爲敵騎多，不如還保營。荀攸曰：『此所以餌敵，如何去之！』紹騎將文醜與劉備將五六千騎前後至。諸將復白：『可上馬。』公曰：『未也。』有頃，騎至稍多，或分趣輜重。公曰：『可矣。』乃皆上馬。時騎不滿六百，遂縱兵擊，大破之，斬醜。良、醜皆紹名將也，再戰，悉禽，紹軍大震。公還軍官渡。紹進保陽武。關羽亡歸劉備。

八月，紹連營稍前，依沙堦爲屯，東西數十里。公亦分營與相當，合戰不利。時公兵不滿萬，傷者十二三。紹復進臨官渡，起土山地道。公亦於內作之，以相應。紹射營中，矢如雨下，行者皆蒙楯，衆大懼。時公糧少，與荀彧書，議欲還許。彧以爲『紹悉衆聚官渡，欲與公決勝敗。公以至弱當至強，若不能制，必爲所乘，是天下之大機也。且紹，布衣之雄耳，能聚人而不能用。夫以公之神武明哲而